

おはようございます



あなたの母語では、人に会ったときや別れるとき、どんなあいさつをしますか？
時間や相手によって違いますか？

आपकी भाषा में, जब आप किसी व्यक्ति से मिलते हैं या विदा लेते हैं तो क्या कहते हैं? क्या यह इस पर निर्भर करता है कि समय क्या है या किससे कहा जा रहा है?



1. こんにちは

Cando+
01

人に会ったとき、あいさつをすることができる。

किसी से मिलने पर अभिवादन का आदान-प्रदान कर सकते हैं।

1

会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ 人に会ったときに、あいさつをしています。

लोग एक दूसरे से मिलते समय अभिवादन कर रहे हैं।

(1) 聞いて言いましょう。🔊 01-01

सुनें और दोहराएँ।

a. おはよう (ございます)。
Ohayoo (gozaimasu).



b. こんにちは。
Konnichiwa.











c. こんばんは。
Konbanwa.





(2) ①-④では、どんなあいさつをしていますか。(1)の a-c から^{えら}びましょう。

①-④ में किस अभिवादन का उपयोग किया जा रहा है? (1) a-c में से चुनें।

<p>①  01-02 ()</p> 	<p>②  01-03 ()</p> 
<p>③  01-04 ()</p> 	<p>④  01-05 ()</p> 

(3) ②④の^かい^わをもういちど^ききましょう。「おはようございます」と「おはよう」は、

どちらが^{ていねい}丁寧だ^{おも}と思いますか。  01-03  01-05

संवाद ② और ④ को फिर से सुनें। आपके विचार से इनमें से कौन-सा ज्यादा विनम्र है, ^{おはよう}おはようございます (ओहायोगोजाइमस) या ^{おはよう}おはよう (ओहायो)?

2 ^{ひと あ}人と会ったときに、あいさつをしましょう。

जब आप लोगों से मिलते हैं तो उनका अभिवादन करें।

① ^{あさ}朝のあいさつ सुबह के अभिवादन

Diagram illustrating the progression of morning greetings:

- Formal: おはようございます。 Ohayoo gozaimasu.
- Casual: おはよう。 Ohayoo.

The diagram shows two boxes. The left box (orange) contains the formal and casual forms. An arrow points to the right box (yellow), which contains the same formal and casual forms, indicating a transition or reinforcement of the phrases.

② ^{ひる}昼のあいさつ दोपहर के अभिवादन

Diagram illustrating the progression of afternoon greetings:

- Formal: こんにちは。 Konnichiwa.
- Casual: こんにちは。 Konnichiwa.

The diagram shows two boxes. The left box (orange) contains the formal and casual forms. An arrow points to the right box (yellow), which contains the same formal and casual forms, indicating a transition or reinforcement of the phrases.

③ ^{よる}夜のあいさつ शाम के अभिवादन

Diagram illustrating the progression of evening greetings:

- Formal:こんばんは。 Konbanwa.
- Casual:こんばんは。 Konbanwa.

The diagram shows two boxes. The left box (orange) contains the formal and casual forms. An arrow points to the right box (yellow), which contains the same formal and casual forms, indicating a transition or reinforcement of the phrases.

(1) ^{かいわ き}会話を聞きましょう。 01-06 01-07 / 01-08 / 01-09

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。 01-06 01-07 / 01-08 / 01-09

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) **1** (2)の^みイラストを見て、^{れんしゅう}練習しましょう。

चित्र **1** (2) का उपयोग करके अभ्यास करें।

(4) ^{じかん}時間と^{ばめん}場面を^{じゆう}自由に^{かんが}考えて、あいさつをしましょう。

ऐसे ही किसी भी समय और परिस्थिति की कल्पना करें और अभिवादन करें।



2. お先に失礼します

Can-do
02

ひと わか
人と別れるとき、あいさつをすることができる。

विदाई के समय अलविदा बोल सकते हैं।

1 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ひと わか
人と別れるときに、あいさつをしています。

लोग विदा होते समय एक दूसरे को अलविदा कह रहे हैं।

(1) ①-④では、どんなあいさつをしていますか。ア-コに入るあいさつを a-g から選びましょう。

①-④ में कौन-से अभिवादन कहे जा रहे हैं? a-g में दिए गए अभिवादन का मिलान अ-क से करें।

<p>① 01-10</p>	<p>② 01-11</p>
<p>③ 01-12</p>	<p>④ 01-13</p>

a. じゃあ、また。
Jaa, mata.

b. おやすみ。
Oyasumi.

c. おやすみなさい。
Oyasuminasai.

d. 失礼します。
Shitsureeshimasu.

e. お先に失礼します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

f. お疲れさま。
Otsukaresama.

g. お疲れさまでした。
Otsukaresama deshita.

(2) イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。🔊 01-10 ~ 🔊 01-13

(1) の a-g のあいさつは、どんなときに使うと思いますか。

चित्रों को देखें और संवादों को फिर से सुनें। आपके विचार से (1) a-g में कब अभिवादन कहा जाता है?

2 ^{ひと} ^{わか} 人と別れるときに、あいさつをしましょう。

जब आप किसी से विदा ले रहे हों तो उसे अलविदा कहें।

① ^{わか} 別れるあいさつ विदा लेते समय अलविदा कहना

じゃあ、また。
Jaa, mata.
失礼します。
Shitsureeshimasu.

じゃあ、また。
Jaa, mata.
失礼します。
Shitsureeshimasu.

② ^{しょくば} 職場でのあいさつ कार्यालय में अलविदा कहना

お先に失礼します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

お疲れさまでした。
Otsukaresama deshita.

③ ^{よる} 夜のあいさつ रात में अलविदा कहना

おやすみなさい。
Oyasuminasai.

おやすみなさい。
Oyasuminasai.

(1) ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。🔊 01-14 🔊 01-15 / 🔊 01-16 / 🔊 01-17

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 01-14 🔊 01-15 / 🔊 01-16 / 🔊 01-17

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) **1** のイラストを見て、^み ^{れんしゅう} 練習しましょう。

1 के चित्रों का उपयोग करके अभ्यास करें।

(4) ^{ばめん} ^{じゅう} ^{かんが} ^{わか} 場面を自由に考えて、別れるあいさつをしましょう。

किसी भी परिस्थिति की कल्पना करें, और विदा लेते समय अलविदा कहें।



3. ありがとうございます

Can-do
03

ひと うれい い 人やま
人にお礼を言ったり、謝ったりすることができる。

किसी को धन्यवाद कह सकते हैं या उनसे क्षमा मांग सकते हैं।

1 かいわ き 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ いろいろなばめん で、おれい い 人やま いろいろな場面で、お礼を言ったり、謝ったりしています。

लोग अलग-अलग परिस्थितियों में धन्यवाद कह रहे हैं और/या माफी मांग रहे हैं।

れい い おれいを言う धन्यवाद कहना

(1) ①-⑤では、どんなことばでおれいを言っていますか。ア-カに入ることばを a-d からえら ①-⑤ में लोग धन्यवाद कहने के लिए किन शब्दों का उपयोग कर रहे हैं? a-d में दिए गए शब्दों का मिलान अ-क से करें।

<p>① 01-18</p>	<p>② 01-19</p>	<p>③ 01-20</p>
<p>④ 01-21</p>	<p>⑤ 01-22</p>	

a. ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

b. すみません。
Sumimasen.

c. (どうも) ありがとう。
(Doomo) Arigatoo.

d. どうも。
Doomo.

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 (1-18) ~ (1-22)

शब्दों को देखें और संवादों को फिर से सुनें।

これ यह | あめ कैंडी/टॉफी | プレゼント उपहार
kore ame purezento

どうぞ ये लीजिए। | いいえ आपका स्वागत है। | 落としましたよ आपसे यह गिर गया।
doozo iie otoshimashita yo

わあ ओह! (驚きを表す आश्चर्यचकित होना दिखाता है)
waa

(3) イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。 (1-18) ~ (1-22)

(1)の a-d のことばは、どんなときに使うと思いますか。

चित्रों को देखें और संवादों को फिर से सुनें। आपके विचार से (1) a-d में दिए शब्दों का उपयोग कब होता है?

謝る माफी माँगना

(4) ⑥-⑧では、どんなことばで謝っていますか。キ-ケに入ることばを、e-f から選びましょう。

⑥-⑧ में लोग माफी माँगने के लिए किन शब्दों का उपयोग कर रहे हैं? e और f में दिए शब्दों का मिलान कि-के के साथ करें।

⑥ (1-23)	⑦ (1-24)	⑧ (1-25)

e. すみません。
Sumimasen.

f. ごめん。
Gomen.

(5) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 (1-23) ~ (1-25)

शब्द को देखें और संवादों को फिर से सुनें।

いた
痛い! आह!
itai

(6) イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。


(4) の e-f のことばは、どう違うと思いますか。  01-23 ~  01-25

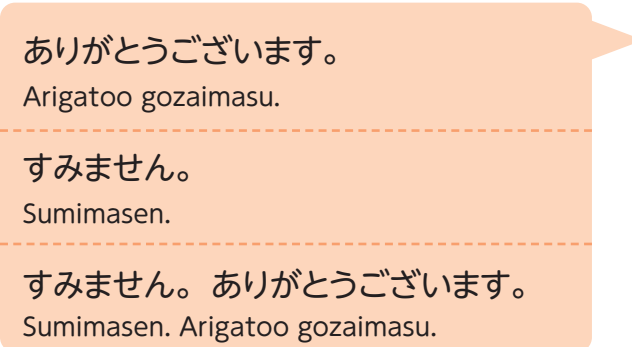
(6) चित्रों को देखें और संवादों को फिर से सुनें। आपके विचार से (4) e और f में आए शब्दों के बीच क्या अंतर है?

2 お礼を言ったり、謝ったりしましょう。

धन्यवाद कहें और / या माफी माँगें।

① お礼を言う धन्यवाद कहना

 どうぞ。
Doozo.




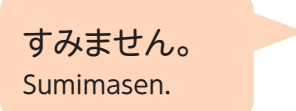
ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

すみません。
Sumimasen.

すみません。ありがとうございます。
Sumimasen. Arigatoo gozaimasu.

② 謝る माफी माँगना





 いた
痛い!
Itai!



すみません。
Sumimasen.

(1) 会話を聞きましょう。  01-26  01-27  01-28 /  01-29

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。  01-26  01-27  01-28 /  01-29

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) **1** (1) (4) のイラストを見て、練習しましょう。

1 (1) और (4) में दिए चित्रों का उपयोग करके अभ्यास करें।

(4) 場面を自由に考えて、お礼を言ったり謝ったりしましょう。

ऐसे ही किसी भी परिस्थिति की कल्पना करें और धन्यवाद कहें और/या माफी माँगें।



4. メッセージスタンプ

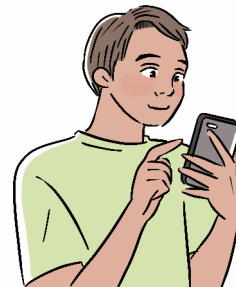
Can-do 04

「おはよう」や「ありがとう」などのメッセージスタンプを見て、意味を理解することができる。
“शुभ प्रभात” या “धन्यवाद” वाले स्टिकर्स समझ सकते हैं।

1 メッセージアプリのスタンプを見てみましょう。

मैसेंजर ऐप में मौजूद स्टिकर को देखें।

- ▶ 友だちや知り合いから、メッセージが送られてきました。そこにスタンプが使われていました。
आपको किसी दोस्त या परिचित से स्टिकर के साथ एक संदेश आया है।



した 下の①-④のスタンプは、それぞれどんな意味ですか。

नीचे ①-④ में दिख रहे स्टिकर्स का क्या मतलब है?

①



②



③



④



2 スタンプを送りましょう。

एक स्टिकर भेजें।

つぎ 次のとき、どんなスタンプを送りますか。下のスタンプから選びましょう。

निम्नलिखित परिस्थितियों में आप कौन-सा स्टिकर भेजेंगे? नीचे दिए गए स्टिकर्स में से चुनें।

1. 朝、メッセージを送るとき あさ おく सुबह में, जब आप एक संदेश भेज रहे हों
2. 夜、寝るとき よる ね रात में, जब आप सोने जा रहे हों
3. お礼を言うとき れい い जब आप धन्यवाद कह रहे हों
4. 謝るとき あやま जब आप माफी माँग रहे हो





ちょうかい
聴解スクリプト

1. こんにちは

①  01-02

A: こんにちは。
Konnichiwa.

B: ああ、こんにちは。
Aa, Konnichiwa.

②  01-03

A: おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

B: おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

③  01-04

A: こんばんは。
Konbanwa.

B: あ、こんばんは。
A, konbanwa.

④  01-05

A: おはよう。
Ohayoo.

B: おはよう。
Ohayoo.

2. お先に失礼します

①  01-10

A: じゃあ、また。
Jaa, mata.

B: じゃあ、また。
Jaa, mata.

②  01-11

A: じゃあ、また。

Jaa, mata.

B: 失礼します。

Shitsureeshimasu.

③  01-12

A: お先に失礼します。

Osaki ni shitsureeshimasu.

B: あ、お疲れさまでした。

A, otsukaresama deshita.

C: お疲れさま。

Otsukaresama.

④  01-13

A: じゃあ、また。おやすみ。

Jaa, mata. Oyasumi.

B: おやすみなさい。

Oyasuminasai.

3. ありがとうございます

①  01-18

A: ありがとうございます。

Arigatoo gozaimasu.

②  01-19

A: これ、落としましたよ。

Kore, otoshimashita yo.

B: あ、すみません。

A, sumimasen.

③  01-20

A: どうぞ。
Doozo.

B: あ、すみません。ありがとうございます。
A, sumimasen. Arigatoo gozaimasu.

A: いいえ。
lie.

④  01-21

A: あめ、どうぞ。
Ame, doozo.

B: あ、どうも。
A, doomo.

⑤  01-22

A: これ、プレゼント。
Kore, purezento.

B: わあ、どうもありがとう。
Waa, doomo arigatoo.

⑥  01-23

A: ^{いた}痛い!
Itai!

B: あ、すみません。
A, sumimasen.

⑦  01-24

A: あ、ごめん!
A, gomen!

B: あー!
Aa!

⑧  01-25

A: すみません……。
Sumimasen...

ひ ら が な の こ と ば

1 聞いて言いましょう。

सुनें और दोहराएँ।

01-30

	a	i	u	e	o
	あ a	い i	う u	え e	お o
k	か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
s	さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
t	た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
n	な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
h	は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
m	ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
y	や ya		ゆ yu		よ yo
r	ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
w	わ wa				を o

01-31

	a	i	u	e	o
g	が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go
z	ざ za	じ ji	ず zu	ぜ ze	ぞ zo
d	だ da	ぢ ji	づ zu	で de	ど do
b	ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo
p	ぱ pa	ぴ pi	ぷ pu	ぺ pe	ぽ po

ん
n

01-32

	ya		yu		yo
k	きゃ kya		きゅ kyu		きょ kyo
s	しゃ sha		しゅ shu		しょ sho
t	ちゃ cha		ちゅ chu		ちょ cho
n	にゃ nya		にゅ nyu		にょ nyo
h	ひゃ hya		ひゅ hyu		ひょ hyo
m	みゃ mya		みゅ myu		みょ myo
r	りゃ rya		りゅ ryu		りょ ryo

01-33

	ya		yu		yo
g	ぎゃ gya		ぎゅ gyu		ぎょ gyo
z	じゃ ja		じゅ ju		じょ jo
d	ぢゃ* ja		ぢゅ* ju		ぢょ* jo
b	びゃ bya		びゅ byu		びょ byo
p	ぴゃ pya		ぴゅ pyu		ぴょ pyo

*ほとんど使われない。
इसका उपयोग शायद ही कभी होता है।

2 いろいろなフォントで読みましょう。

अक्षरों को अलग-अलग फॉन्ट में पढ़ें।

みんちょうたいほんしんぶん いんさつぶつつか
明朝体 (本や新聞など、印刷物でよく使われる)

मिन्चो फॉन्ट (अक्सर किताबों और समाचार पत्रों जैसी प्रिंटेड सामग्रियों में उपयोग किया जाता है)

あ	い	う	え	お	
か	き	く	け	こ	
さ	し	す	せ	そ	
た	ち	つ	て	と	
な	に	ぬ	ね	の	
は	ひ	ふ	へ	ほ	
ま	み	む	め	も	
や		ゆ		よ	
ら	り	る	れ	ろ	
わ				を	ん

てが
手書きするとき

हाथ से लिखना

あ	い	う	え	お	
か	き	く	け	こ	
さ	し	す	せ	そ	
た	ち	つ	て	と	
な	に	ぬ	ね	の	
は	ひ	ふ	へ	ほ	
ま	み	む	め	も	
や		ゆ		よ	
ら	り	る	れ	ろ	
わ				を	ん

ローマ字入力のしかた 日本語のしかた 日本語のしかた

- ローマ字入力のときは、**1** のかなの下に書かれたローマ字の通りに入力します。

जब आप जापानी अक्षरों को दर्ज करना चाहते हैं, **1** में दिए काना के नीचे लिखे गए अक्षरों को टाइप करें।

- ただし、赤字のものは、表の左の子音と上の母音の組み合わせでも入力できます。

लाल अक्षरों के स्थान पर, आप बाईं ओर मौजूद व्यंजन और तालिका के शीर्ष पर मौजूद स्वर को भी टाइप कर सकते हैं।

(例) し → shi / si じ → ji / zi ちゃ → cha / tya

- 「ぢ」「づ」「を」「ん」は次のように入力します。

ぢ, づ, を और ん को इसी तरह टाइप करें।

ぢ → di づ → du を → wo ん → nn

3 のばす音、つまる音に注意して読みましょう。

दीर्घ स्वर और दीर्घ व्यंजन वाले इन शब्दों को पढ़ें।

【のばす音 ^{おと} दीर्घ स्वर】

🔊 01-34

① おば^{おと}あ^{दीर्घ स्वर}さん
obaasan



② おじ^{おと}い^{ちゅうい}さん
ojiisan



③ す^よう^{दीर्घ स्वर}じ
suuji



④ と^{おと}け^{दीर्घ स्वर}い
tokee



⑤ お^{おと}ね^{दीर्घ स्वर}え^{दीर्घ स्वर}さん
oneesan



⑥ ひ^{おと}こ^{दीर्घ स्वर}う^{दीर्घ स्वर}き
hikooki



⑦ こ^{おと}お^{दीर्घ स्वर}り
koori



“ee” とのばす音は、「い」をつけて表すときと、「え」をつけて表すときがあります。

दीर्घ स्वर ध्वनि “ee” को *い* या *え* के साथ लिखा जा सकता है।

“oo” とのばす音は、「う」をつけて表すときと、「お」をつけて表すときがあります。

दीर्घ स्वर ध्वनि “oo” को *う* या *お* के साथ लिखा जा सकता है।

【つまる音 ^{おと} दीर्घ व्यंजन】

🔊 01-35

① き^{おと}つ^{दीर्घ व्यंजन}ぷ
kippu



② あ^{おと}さ^{दीर्घ व्यंजन}つ^{दीर्घ व्यंजन}て
asatte



③ が^{おと}つ^{दीर्घ व्यंजन}き
gakki



④ ざ^{おと}つ^{दीर्घ व्यंजन}し
zasshi



4 ひらがなのことばを読みましょう。

हीरागाना में लिखे शब्दों को पढ़ें।

- | | |
|--------------|---------------|
| ① おはようございます。 | ⑤ ありがとうございます。 |
| ② じゃあ、また。 | ⑥ どうも。 |
| ③ おやすみなさい。 | ⑦ すみません。 |
| ④ しつれいします。 | |

5 上のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ऊपर दिए शब्दों को कीबोर्ड या स्मार्टफोन की मदद से दर्ज करें।

日本の生活
TIPS

● あいさつのジェスチャー अभिवादन का तरीका

जापान में, लोग एक दूसरे का अभिवादन करते समय कमर से झुकते हैं। इसे ओजिगी कहा जाता है। इस भाव का उपयोग लोगों का अभिवादन या धन्यवाद करते समय किया जाता है। आप जितना अधिक झुकते हैं, वह उतना ही अधिक सम्मानजनक होता है। जब आप किसी दोस्त से सड़क पर मिलते हैं, तो आप अपने सिर को बस थोड़ा-सा हिलाकर अभिवादन कर सकते हैं।

जापान में, किसी से मिलने के दौरान उसे गले लगाना या उसके गालों पर चुंबन करना आम नहीं है। कारोबारी दुनिया में लोग कभी-कभी हाथ मिलाते हैं, लेकिन यह भी आम नहीं है।

जापान में, लोग भोजन करने से पहले अपनी हथेलियों को जोड़कर अपनी छाती के सामने रखते हैं। कुछ लोगों को लगता है कि यह किसी से मिलने के दौरान अभिवादन करने का जापानी तरीका है, लेकिन वे गलत हैं।

日本では、あいさつをするとき、腰を曲げ、頭を前に下げます。これを「おじぎ」といいます。おじぎは、あいさつするときやお礼のときなどに使われるジェスチャーです。腰を曲げる角度が大きいほど、敬意が高いとみなされます。道で知り合いに会ったときなどは、首を曲げて頭を少し下げるだけでかまいません。



人に会ったとき、日本ではハグをしたりビズ（頬と頬をつける）をししたりすることは、ほとんどありません。握手は、ビジネスの世界ではときどき使われることもありますが、あまり一般的ではありません。

両手を胸の前で合わせるジェスチャーは、日本ではご飯を食べる前には使われますが、人と会ったときのあいさつには普通は使われません。しかし、このジェスチャーが日本のあいさつだと誤解されていることも、少なくないようです。



● 「さようなら」のあいさつ “सायोナラ”



するときは、教科書本文で練習したように、フォーマルな場面なら「失礼します」、カジュアルな場面なら「じゃあ、また」などの言い方が一般的です。

सायोナラ जापानी भाषा का एक प्रसिद्ध विदाई अभिवादन है। हालाँकि, असल की रोज़मर्रा की जिंदगी में इसका उपयोग कभी-कभार ही होता है। सायोनारा का उपयोग अक्सर स्कूल में विद्यार्थी और अध्यापक के बीच एक अभिवादन के रूप में होता है या तब होता है जब आप किसी ऐसे व्यक्ति को अलविदा कह रहे हैं जिससे आप फिर कभी नहीं मिलेंगे। जैसा कि हम लोगों ने किताब का उपयोग करके अभ्यास किया है, अगर आप किसी ऐसे व्यक्ति को अलविदा कहते हैं जिससे आप मिलते रहते हैं, तो औपचारिक परिस्थितियों में शितसूरे शिमास और अनौपचारिक परिस्थितियों में जा, माता कहना आम है।

日本語の別れのあいさつとして、「さようなら」ということばが知られています。しかし、実際の日常生活で「さようなら」が使われることは、あまりありません。「さようなら」は、学校でのあいさつとして生徒と先生の間で使ったり、もう会うことがない人に別れを告げたりする場面で使ったりすることが多く、日常生活でいつも会う知り合いに別れのあいさつを

● 「すみません」^{つか}を使うとき “すみません” का उपयोग कब करना चाहिए

सुमिमासेन का उपयोग खेद प्रकट करते समय किया जाता है। जब आप धन्यवाद कहते हैं, तो कभी-कभी आप आरिगातों (गोजाईमास) कहते हैं लेकिन कभी-कभी सुमिमासेन का उपयोग करते हैं।

मूलपाठ में, एक ऐसी परिस्थिति दी गई थी जहाँ एक व्यक्ति ने सुमिमासेन कहा। उदाहरण के लिए, व्यक्ति की कोई ग़ुम हुई चीज़ उसे लौटाई जा रही थी या ट्रेन में उसे सीट दी जा रही थी। दूसरे व्यक्ति ने उसके लिए कुछ अच्छा किया, और इस व्यक्ति को महसूस हो रहा है कि दूसरे व्यक्ति को इसकी वजह से परेशानी और असुविधा हुई। ऐसी स्थिति में, धन्यवाद करने और उसी के साथ-साथ क्षमा माँगने के लिए आपको सुमिमासेन बोलना चाहिए। आप उसकी सराहना करने के लिए बस सुमिमासेन भी कह सकते हैं।

अगर आपके कारण किसी को कोई परेशानी या असुविधा नहीं हो रही है, तो धन्यवाद करने के लिए आपको सुमिमासेन नहीं कहना चाहिए, उदाहरण के लिए, जब आपकी तारीफ़ हो रही हो या आपको बधाइयाँ दी जा रही हों।

यह समझना मुश्किल हो सकता है कि कब सुमिमासेन का उपयोग करना है और कब आरिगातों (गोजाईमास) का, लेकिन सुमिमासेन के बजाय आरिगातों (गोजाईमास) कहना अशिष्टता नहीं होती है। इसलिए, जब आप किसी को धन्यवाद कहते हैं, तो हर बार आप बस अरिगातों (गोजाईमास) कह दें तो वो स्वीकार्य होता है।

「すみません」は謝るときに使うことばですが、お礼を言うときは、「ありがとう（ございます）」を使う場合と、「すみません」を使う場合があります。

本文では、落とし物を拾ってもらったときや、席を譲ってもらったときに、「すみません」とお礼を言う場面が出てきました。このように、ほかの人が自分のために何かしてくれたときで、そのために相手に不利益や負担がかかったと感じる場合、「すみません」ということばで、謝りながらお礼を言います。「すみません」だけでもお礼を表す意味になります。

相手に不利益や負担がかかっていない場合、例えばほめられたときや、お祝いを言われたときには、お礼のことばとして「すみません」が使われることはありません。

「すみません」と「ありがとう（ございます）」の使い分けは難しいかもしれませんが、「すみません」を使わないで「ありがとう（ございます）」と言っても、失礼になることはないので、お礼を言うときはいつも「ありがとう（ございます）」とだけ言っても大丈夫です。

